

Genie®

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

First Edition
Seventh Printing
Part No. 62747FR

GS™-4390
GS™-5390

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul un personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, veuillez contacter Genie Industries.

Table des matières

	Page
Sécurité	1
Légende	9
Commandes	10
Contrôle avant mise en route	13
Entretien	15
Tests des fonctions	18
Contrôle du lieu de travail	22
Instructions d'utilisation	23
Autocollants	28
Instructions de transport	30
Caractéristiques techniques	31

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 2000, Genie Industries

Première édition : septième impression, janvier 2003

« Genie » est une marque déposée de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. « GS » est une marque de Genie Industries.

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Règles de sécurité



Danger

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité du présent manuel risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des consignes de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ sans avoir lu et compris, et sans respecter :

les instructions du fabricant et les règles de sécurité - Manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine ;

les règles de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier ;

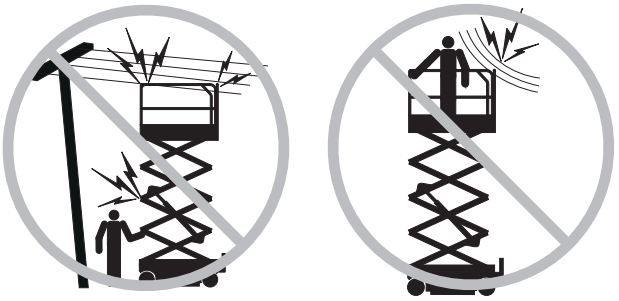
les réglementations officielles en vigueur.

☑ sans être correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques d'électrocution

Cette machine **n'est pas** isolée au niveau électrique et **n'offre aucune** protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tens.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles et au tableau suivant.

Tension électrique phase à phase	Distance minimum de sécurité Mètres
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05
50KV à 200KV	4,60
200KV à 350KV	6,10
350KV à 500KV	7,62
500KV à 750KV	10,67
750KV à 1 000KV	13,72

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit pas toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Risques de renversement

Le poids des occupants, de l'équipement et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle ni celle de son extension.

Capacité maximum - GS-4390	
Nombre maximum d'occupants	**7**
Modèles à une seule extension de nacelle	
Nacelle rétractée	680 kg
Nacelle seule	454 kg
Extension seule	227 kg

Extension seule 227 kg — Nacelle seule 454 kg

Modèles CE à une seule extension de nacelle et stabilisateurs	
Nacelle rétractée	816 kg
Nacelle seule	590 kg
Extension seule	227 kg

Extension seule 227 kg — Nacelle seule 590 kg

Modèles à deux extensions de nacelle	
Nacelle rétractée	680 kg
Nacelle avec une extension sortie	454 kg
Nacelle avec deux extensions sorties	227 kg
Chaque extension seule	227 kg

Extension seule 227 kg — Nacelle seule 227 kg — Extension seule 227 kg

Capacité maximum - GS-5390	
Nombre maximum d'occupants - ANSI et CSA	**6**
Nombre maximum d'occupants - CE et Australie	**4**
Modèles à une seule extension de nacelle	
Nacelle rétractée	680 kg
Nacelle seule	454 kg
Extension seule	227 kg



Modèles à deux extensions de nacelle	
Nacelle rétractée	680 kg
Nacelle avec une extension sortie	454 kg
Nacelle avec deux extensions sorties	227 kg
Chaque extension seule	227 kg



Extension seule	Nacelle seule	Extension seule
227 kg	227 kg	227 kg

Ne pas modifier, ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Ne pas conduire à plus de 1,1 km/h avec la nacelle levée.

Modèles sans stabilisateurs : ne pas lever la nacelle si la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.





Modèles avec stabilisateurs : ne pas étendre les stabilisateurs tant que la machine n'est pas sur une surface ferme. Éviter les dévers, trous, surfaces glissantes ou instables et autres situations dangereuses.

Modèles avec stabilisateurs : ne pas lever la nacelle si la machine n'est pas de niveau. Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut être mise à niveau avec les seuls stabilisateurs.

Modèles avec stabilisateurs : faire preuve de bon sens et d'anticipation en étendant les stabilisateurs sur une pente. Les stabilisateurs de l'extrémité directionnelle doivent être étendus en premier.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou anormalement immobilisée de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de dégager celle-ci à l'aide des commandes au sol.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Ne pas se baser sur l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit sur le châssis et dans la nacelle lorsque la machine se trouve sur une pente.

Si l'alarme de dévers retentit :
Abaisser la nacelle. Placer la machine sur une surface ferme et plane. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est levée, l'abaisser avec une extrême prudence.

Modèles GS-5390 : Ne pas lever la nacelle au-dessus de 9,1 m tant que les stabilisateurs ne sont pas étendus.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition, ni la charge de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Ne pas conduire la machine avec la nacelle levée sur un terrain accidenté, un revêtement instable ou dans d'autres situations à risque.

Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Force latérale maximum autorisée - ANSI et CSA
GS-4390 1 557 N
GS-5390 1 335 N

Force manuelle maximum autorisée - CE et Australie
400 N



Ne pas modifier ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable par écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peuvent augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition ou la charge de la nacelle.

Ne pas placer ni attacher de charges fixes ou suspendues sur une partie de cette machine.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et s'ils ne peuvent être facilement manipulés par la ou les personnes dans la nacelle.





Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobiles ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la nacelle.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la nacelle.

Ne pas attacher la nacelle à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Risques de chute

Le système de rampe de sécurité offre une protection contre les chutes. Si le ou les occupants d'une nacelle doivent porter des équipements personnels de protection contre les chute (personal fall protection equipment - PFPE) selon les normes de sécurité du site de travail ou de l'employeur, les équipements PFPE et leur utilisation doivent respecter les instructions PFPE du fabricant et les réglementations officielles en vigueur.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.





Ne pas quitter la nacelle levée en descendant le long de la flèche.

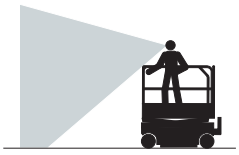
Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Ne pas utiliser la machine tant que les rampes de sécurité ne sont pas correctement installées et que la fermeture du portillon ne garantit pas la sécurité des opérations.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques de collision



Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte des positions de la nacelle étendue en conduisant la machine.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres risques potentiels.



Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes et les autocollants de la nacelle.

Ne pas utiliser la machine dans le champ d'action d'une grue ou d'un engin mobile suspendu en hauteur, à moins que les commandes de la grue n'aient été verrouillées ou que des précautions n'aient été prises pour éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

Ne pas abaisser la nacelle tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Machines équipées de valves d'arrêt hydrauliques : s'assurer que les valves d'arrêt hydrauliques (situées près de la pompe, sous le capot côté moteur) sont ouvertes avant de démarrer le moteur.

Risques d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de gaz de pétrole liquéfié (GPL), d'essence, de carburant diesel ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Risques avec une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque tour de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d'entretien Genie correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

Risques d'écrasement

Ne pas approcher ses mains ni ses membres des ciseaux.

Faire preuve de bon sens et d'anticipation lorsque la machine est commandée depuis le variateur au sol. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

Tenir fermement la rampe de la nacelle lorsque les goupilles en sont retirées. Ne pas laisser tomber les rampes de sécurité de la nacelle.

Risque de blessures corporelles

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile hydraulique ou pneumatique. Une fuite pneumatique ou hydraulique peut traverser ou brûler la peau.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde - avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Rouge - indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

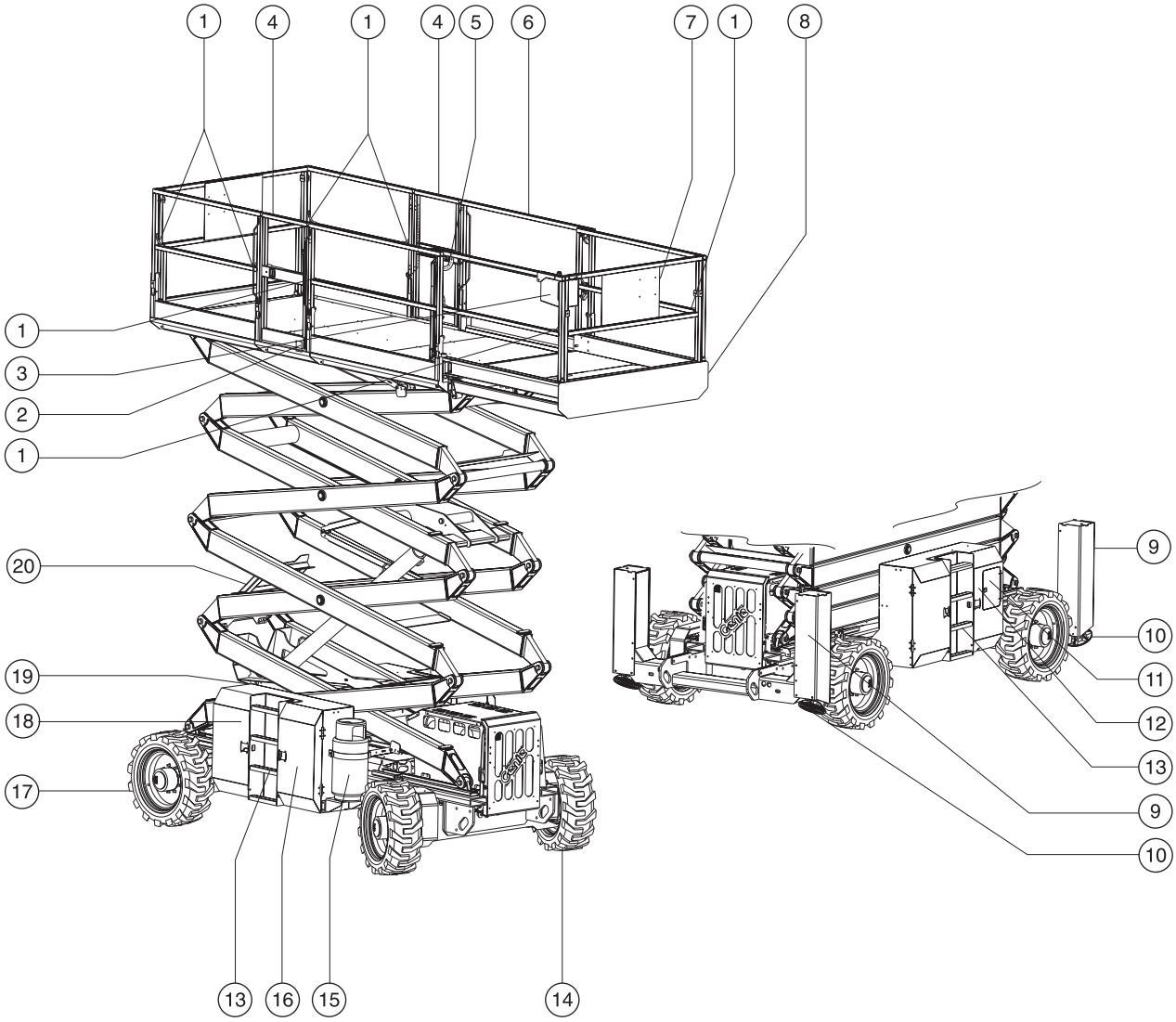
⚠ AVERTISSEMENT Orange - indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION Jaune avec symbole de mise en garde - indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION Jaune sans symbole de mise en garde - indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

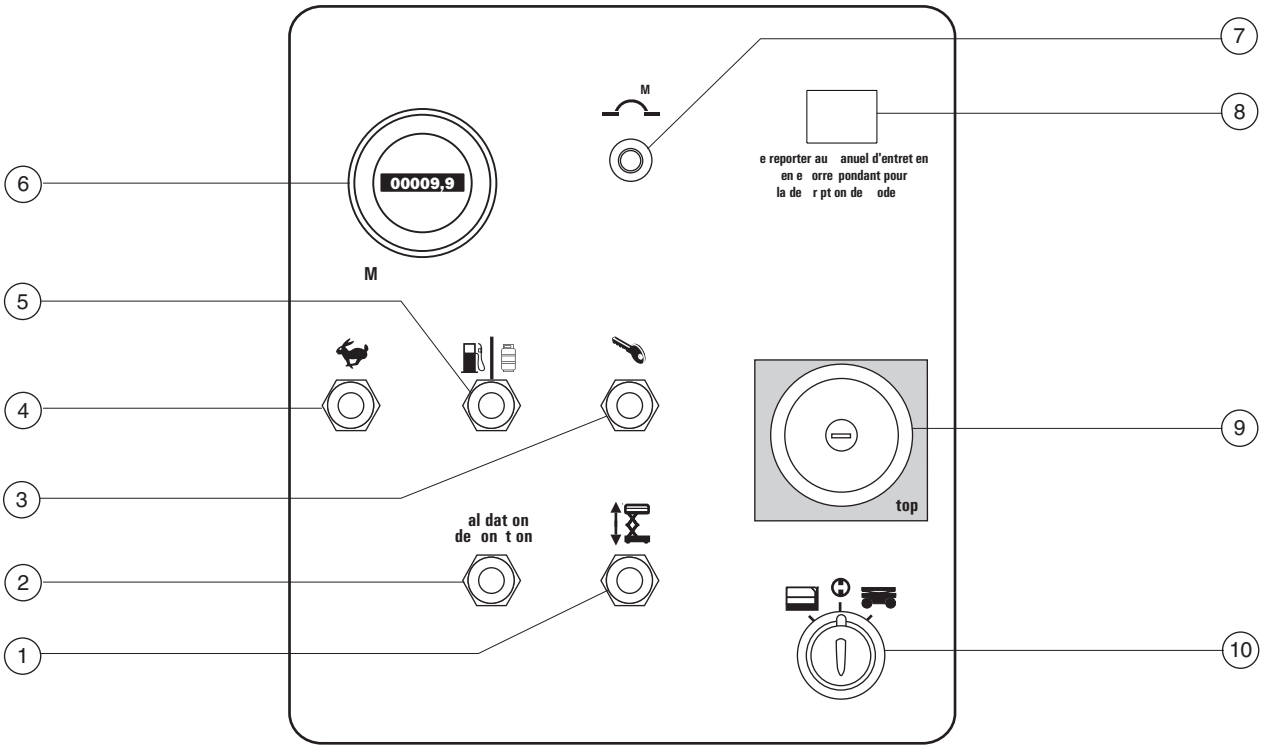
AVIS Vert - donne des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

Légende



1 Point d'ancrage de la longe de sécurité
2 Sortie du disjoncteur différentiel
3 Commandes de la nacelle
4 Portillon d'accès de la nacelle
5 Poignée de verrouillage d'extension de la nacelle
6 Garde-corps de la nacelle
7 Coffret des manuels
8 Extension de la nacelle
9 Logement de stabilisateur (le cas échéant)
10 Embase de stabilisateur (le cas échéant)
11 Commandes au sol avec DEL de diagnostic
12 Alarme de dévers (derrière le panneau de commandes au sol)
13 Échelle d'accès
14 Roue directrice
15 Réservoir de GPL
16 Réservoir de carburant (derrière le capot)
17 Roue non directrice
18 Réservoir hydraulique (derrière le capot)
19 Alimentation de la nacelle (cachée)
20 Bras de sécurité (caché)

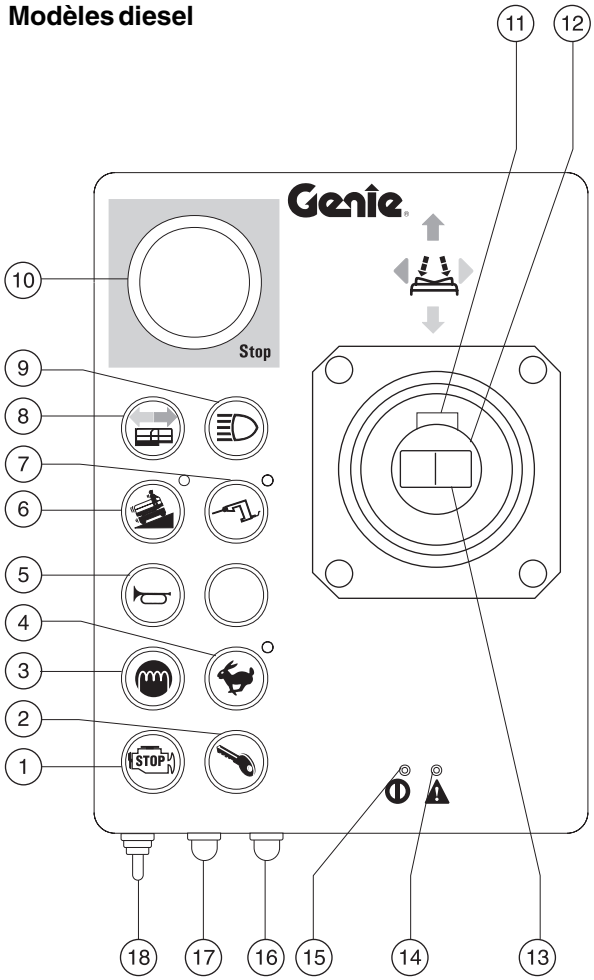
Commandes



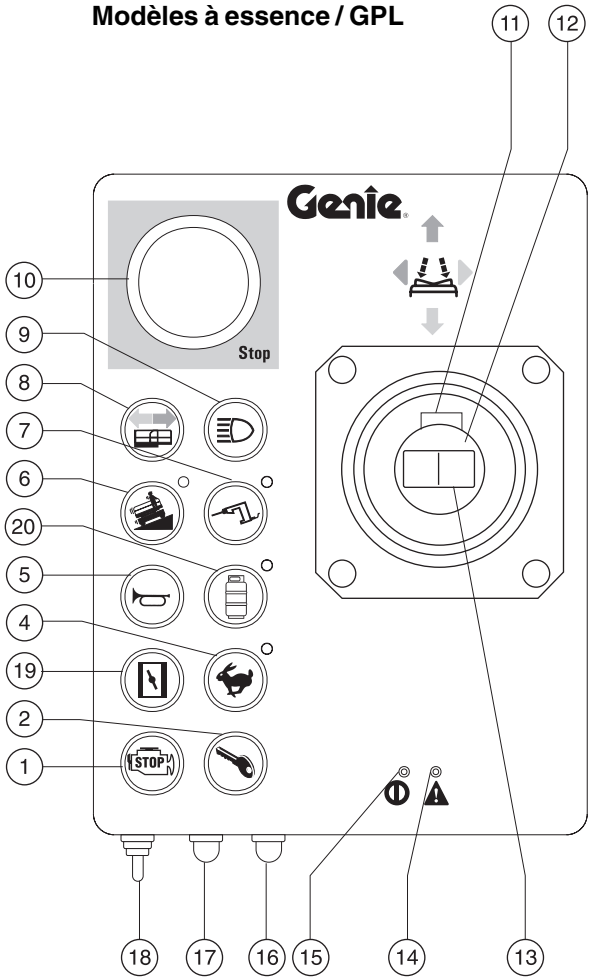
Panneau de commandes au sol

1 Inverseur de montée / descente et interrupteur de descente de secours de la nacelle
2 Inverseur de validation de fonction
3 Inverseur de démarrage du moteur
4 Inverseur de sélection régime accéléré
5 Modèles essence / GPL : sélecteur de carburant Modèles diesel : interrupteur des bougies de préchauffage (option)
6 Compteur horaire
7 Disjoncteur de 20A pour le circuit du système
8 DEL de diagnostic
9 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
10 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle / arrêt / marche)

Modèles diesel



Modèles à essence / GPL

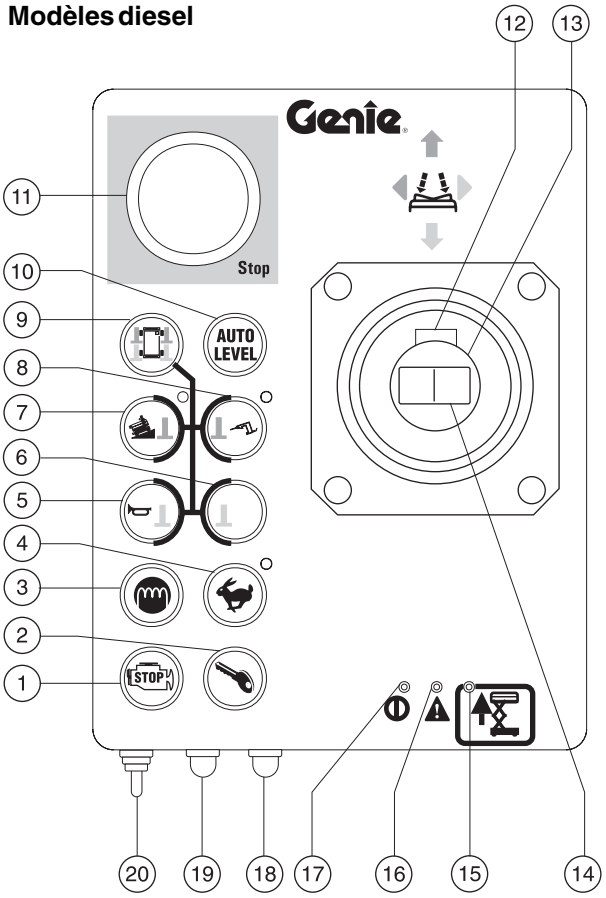


Commandes de la nacelle

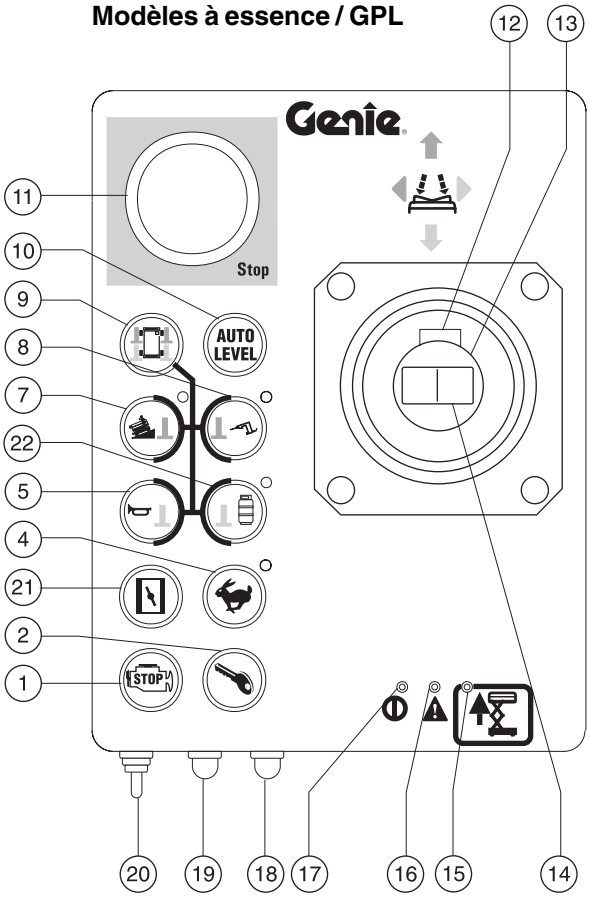
1 Bouton d'arrêt du moteur
2 Bouton de démarrage du moteur
3 Bouton de préchauffage (modèles diesel)
4 Bouton de ralenti accéléré avec témoin
5 Bouton d'avertisseur
6 Bouton d'inclinaison de la machine : utilisation à vitesse réduite sur des pentes
7 Sélecteur de générateur avec témoin
8 Bouton de validation d'extension / rétraction de la nacelle (option)
9 Bouton de feux avant / arrière (option)
10 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
11 Interrupteur de validation de fonction
12 Manette de contrôle proportionnelle pour les fonctions de translation et la fonction d'extension / rétraction de la nacelle en option
13 Interrupteur au pouce pour fonction de direction
14 Témoin d'erreur
15 Témoin d'alimentation
16 Sélecteur de validation de fonction / vitesse rapide pour fonction de montée / descente
17 Sélecteur de validation de fonction / vitesse réduite pour fonction de montée / descente
18 Sélecteur de montée / descente de la nacelle
19 Bouton de starter (modèles à essence / GPL)
20 Bouton GPL avec témoin (modèles à essence / GPL)

COMMANDES

Modèles diesel



Modèles à essence / GPL



Commandes de la nacelle (avec stabilisateurs de mise à niveau automatique, le cas échéant)

1 Bouton d'arrêt du moteur
2 Bouton de démarrage du moteur
3 Bouton de préchauffage (modèles diesel)
4 Bouton de ralenti accéléré avec témoin
5 Bouton de stabilisateurs et d'avertisseur
6 Bouton de stabilisateurs
7 Bouton de stabilisateurs et d'inclinaison de la machine : utilisation à vitesse réduite sur des pentes
8 Bouton de stabilisateurs et sélecteur générateur avec témoin
9 Bouton de validation de fonction des stabilisateurs
10 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs
11 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
12 Interrupteur de validation de fonction
13 Manette de contrôle proportionnelle pour fonctions de translation
14 Interrupteur au pouce pour fonction de direction
15 Témoin d'erreur d'élévation
16 Témoin d'erreur
17 Témoin d'alimentation
18 Sélecteur de validation de fonction / vitesse rapide pour fonction de montée / descente
19 Sélecteur de validation de fonction / vitesse réduite pour fonction de montée / descente de la nacelle
20 Inverseur de montée / descente de la nacelle et de rétraction / extension des stabilisateurs
21 Bouton de starter (modèles à essence / GPL)
22 Bouton de stabilisateurs et GPL avec témoin (modèles à essence / GPL)

Contrôle avant mise en route



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Consulter la liste de la page suivante et vérifier chacun des points et emplacements pour déceler les modifications ou dommages éventuels, voire des pièces desserrées ou manquantes.

Ne jamais utiliser une machine endommagée ou modifiée. Si des dommages sont décelés ou des modifications ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de refroidissement moteur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, modifiés ou mal installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ Composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ Flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❏ Réservoirs de carburant et hydraulique ;
- ❏ Moteurs de translation ;
- ❏ Patins d'usure ;
- ❏ Pneus et roues ;
- ❏ Moteur et éléments associés ;
- ❏ Interrupteurs de fin de course, alarmes et avertisseur ;
- ❏ Écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ Portillon d'accès de la nacelle ;
- ❏ Gyrophare et alarmes (le cas échéant) ;
- ❏ Bras de sécurité ;
- ❏ Extension(s) de la nacelle ;
- ❏ Goupilles et fixations des ciseaux ;
- ❏ Levier de commande de la nacelle ;
- ❏ Générateur (le cas échéant) ;
- ❏ Logement et embases de stabilisateurs (le cas échéant).

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❏ Craquelures dans les soudures ou les éléments structurels ;
- ❏ Bosses ou dommages sur la machine.
- ❏ S'assurer que tous les composants structurels et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ S'assurer que les garde-corps sont installés et que les goupilles de rampe sont serrées.

Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que le moteur doit être froid pour pouvoir effectuer la procédure.

Niveau d'huile moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la longévité du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

AVIS Vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d'huile.

Modèles Ford :

⊙ Résultat : le niveau d'huile doit se situer entre les repères ADD (AJOUTER) et SAFE (PLEIN). Rajouter de l'huile si nécessaire.

Modèles Deutz :

⊙ Résultat : le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Rajouter de l'huile si nécessaire.

Moteur Ford LRG-425 EFI	
Viscosités d'huile requises	
en dessous de 15,5°C	5W-30
entre -23 et 32°C	5W-30
au-dessus de -23°C	5W-30
au-dessus de -4°C	10W-30
Utiliser des huiles API conformes à la classe SH ou SG. Les machines sont livrées avec 10-40 CC/SG.	

Moteur Deutz F4L 1011F	
Viscosités d'huile requises	
en dessous de 15,5°C (synthétique)	5W-30
entre -23 et 32°C	10W-40
au-dessus de -20°C	15W-30
Les propriétés de l'huile du moteur doivent être conformes à la classification API qualité CC/SE ou CC/SF. Les machines sont livrées avec 10-40 CC/SG.	

ENTRETIEN

Niveau d'huile hydraulique

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer toute variation du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

AVIS Effectuer cette procédure avec la nacelle en position repliée et le moteur arrêté.

1 Inspecter visuellement la jauge située sur le côté du réservoir d'huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit se trouver à moins de 5 cm du haut de la jauge.

2 Ajouter de l'huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.

Caractéristiques de l'huile hydraulique

Type d'huile hydraulique	Se reporter à l'autocollant de la machine

Batteries

Le bon état des batteries est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement du moteur en toute sécurité. Des niveaux de liquide inappropriés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

AVIS Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de batteries scellées ou sans entretien.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries ne sont pas touchés par la corrosion.

3 S'assurer que les barres de fixation des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

5 Contrôler le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, faire une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation.

Niveau du liquide de refroidissement du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la longévité du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d'indiquer des problèmes du système de refroidissement.

1 Vérifier le niveau de liquide du réservoir d'expansion. Rajouter du liquide si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit se trouver dans la plage NORMAL (NORMALE).

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les liquides contenus dans le radiateur sont sous pression et brûlants. Faire preuve d'extrême prudence en retirant le bouchon et en ajoutant du liquide.

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Tests des fonctions

Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler toute défaillance avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et plane, libre de tout obstacle.

Commandes au sol

2 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position marche.

3 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

4 Observer la DEL de diagnostic.

⊙ Résultat : la DEL doit être similaire à l'illustration de droite.



5 Démarrer le moteur. Voir Démarrage du moteur dans la section Instructions d'utilisation.

Arrêt d'urgence

6 Pousser le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol en position arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être activée.

7 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche et redémarrer le moteur.

Fonctions de montée / descente et validation de fonction

Les avertisseurs sonores de cette machine proviennent tous de la même alarme centrale. L'alarme de descente émet 60 bips par minute. L'alarme qui s'active quand la machine est inclinée émet 180 bips par minute.

8 Activer la fonction de montée de la nacelle sans enfoncer l'interrupteur de validation de fonction.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

9 Enfoncer et maintenir l'interrupteur de validation de fonction et activer la fonction de montée de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever.

10 Enfoncer et maintenir l'interrupteur de validation de fonction et activer la fonction de descente de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit descendre. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

Descente manuelle

11 Enfoncer et maintenir l'interrupteur de validation de fonction et activer la fonction de montée de la nacelle, puis lever la nacelle d'environ 60 cm.

12 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de façon à couper le moteur.

13 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

14 Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation de fonction. Activer la fonction descente.

⊙ Résultat : la nacelle doit descendre. L'alarme de descente ne se déclenche pas.

15 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle et redémarrer le moteur.

Commandes de la nacelle

Arrêt d'urgence

16 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

17 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

⊙ Résultat : le témoin d'alimentation vert doit s'allumer.

Avertisseur

18 Appuyer sur le bouton de l'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

TESTS DES FONCTIONS

Fonctions de montée / descente et boutons de validation de fonction

19 Démarrer le moteur.

20 N'enfoncer aucun sélecteur de validation de fonction / vitesse. Activer la fonction de montée de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle ne doit pas s'élever.

21 Enfoncer sans le relâcher un sélecteur de validation de fonction / vitesse.

22 Activer la fonction de montée de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever.

23 Relâcher le bouton de validation de fonction.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'arrêter.

24 Enfoncer sans le relâcher un sélecteur de validation de fonction / vitesse. Activer la fonction de descente de la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit descendre. L'alarme de descente doit retentir lorsque la nacelle descend.

Descente manuelle

25 Appuyer sans le relâcher sur un sélecteur de validation de fonction / vitesse et lever la nacelle de 60 cm environ.

26 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour couper le moteur, puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

27 Appuyer, sans le relâcher, sur un sélecteur de validation de fonction / vitesse et lever complètement la flèche.

⊙ Résultat : la nacelle doit descendre. L'alarme de descente ne se déclenche pas.

Direction

Remarque : lors des tests des fonctions de direction et de translation, se tenir dans la nacelle en se tournant dans le sens du déplacement de la machine.

28 Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation de fonction.

29 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle, dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes.

30 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes.

Translation et freinage

31 Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation de fonction.

32 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

33 Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation de fonction.

34 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Vitesse de translation limitée

35 Déplacer sans le relâcher un sélecteur de validation de fonction / vitesse. Lever la nacelle à environ 3,6 m du sol.

36 Appuyer sans le relâcher sur l'interrupteur de validation de fonction.

37 Déplacer lentement la manette de contrôle en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la nacelle levée ne doit pas dépasser 31 cm par seconde.

Si la vitesse de translation est supérieure à 31 cm par seconde lorsque la nacelle est levée, signaler immédiatement la machine et la mettre hors service.

Capteur de dévers

Remarque : effectuer ce test au sol à l'aide du variateur de la nacelle. Ne pas rester dans la nacelle.

38 Abaisser complètement la nacelle.

39 Placer chaque roue d'un même côté sur une cale de 18 cm.

40 Lever la nacelle à environ 3,6 m du sol.

Machines produites avant le 01-01-02 :

⊙ Résultat : l'alarme de dévers retentit à 180 bips par minute.

Modèles CE et Australie : Les fonctions de translation et d'élévation ne sont pas activées.

Passer au point 42.

Machines produites après le 31-12-01 :

⊙ Résultat : la nacelle s'arrêter et l'alarme de dévers retentir à 180 bips par minute.

41 Déplacer la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par la flèche bleue, puis dans la direction indiquée par la flèche jaune.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit être activée dans aucune des directions.

42 Abaisser la nacelle et faire descendre la machine des cales.

Interrupteur de fin de course et stabilisateurs - modèles GS-5390

43 Déplacer sans le relâcher un sélecteur de validation de fonction / vitesse. Lever la nacelle.

⊙ Résultat : la nacelle doit s'élever de 9,1 m puis s'arrêter. La nacelle ne doit pas s'élever au-dessus de 9,1 m tant que les stabilisateurs ne sont pas étendus.

44 Conduire la machine en marche avant.

⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas s'activer.

45 Abaisser la nacelle. Si la nacelle est à plus de 3,6 m du sol, les stabilisateurs ne s'étendent pas.

46 Enfoncer sans le relâcher le bouton de mise à niveau automatique.

47 Actionner le bouton de rétraction / extension des stabilisateurs dans la direction d'extension.

⊙ Résultat : les stabilisateurs doivent s'étendre et mettre la machine à niveau. Un bip retentit une fois la machine à niveau.

48 Lever la nacelle.

⊙ Résultat : La nacelle doit s'élever à hauteur maximum.

49 Abaisser la nacelle.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer s'il se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- pentes dépassant les capacités d'équilibrage de la machine ;
- surfaces instables ou glissantes ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel, avec outils et matériel, vers un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'un même tour de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position arrêt pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque l'un des boutons d'arrêt d'urgence est enfoncé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Descente manuelle

Commandes au sol

Enfoncer et maintenir l'interrupteur de validation de fonction et activer la fonction de descente.

En cas de panne de courant, utiliser l'interrupteur de descente manuelle de secours situé sous le capot côté commandes au sol.

Commandes de la nacelle

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position arrêt.

Attendre 10 secondes et tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

Enfoncer sans le relâcher un sélecteur de validation de fonction / vitesse.

Actionner l'inverseur de fonction de descente de la nacelle.

Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position marche.

Commandes au sol

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant en plaçant le sélecteur de carburant dans la position souhaitée.

4 Déplacer l'inverseur de démarrage du moteur d'un côté ou de l'autre.

Commandes de la nacelle

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant. Enfoncer le bouton GPL pour sélectionner le type de carburant GPL. Le témoin s'allume.

4 Enfoncer le bouton de démarrage moteur.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Tous les modèles : par temps extrêmement froid (-6 °C et en dessous), préchauffer le moteur pendant 5 minutes avant l'utilisation pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Modèles essence / GPL : par temps extrêmement froid (en dessous de - 6°C), démarrer la machine en position « essence », puis passer à « GPL ».

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position marche.

3 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Maintenir l'interrupteur de validation de fonction d'un côté ou de l'autre.

2 Positionner l'inverseur de montée / descente selon les repères sur le panneau de commandes.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position marche.

3 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Enfoncer sans le relâcher un sélecteur de validation de fonction / vitesse.

2 Positionner l'inverseur de montée / descente selon les repères sur le boîtier des commandes.

Direction de la machine

1 Enfoncer sans le relâcher l'interrupteur de validation de fonction sur le contrôleur.

2 Tourner les roues directrices à l'aide de l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle.

Déplacement de la machine

1 Enfoncer sans le relâcher l'interrupteur de validation de fonction sur le contrôleur.

2 Accélérer : sortir lentement la manette de contrôle de la position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle vers la position centrale.

Arrêter : replacer la manette de contrôle en position centrale ou relâcher l'interrupteur de validation de fonction.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur apposées sur les commandes de la nacelle et sur la nacelle pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si la nacelle est levée.

Sélecteur de translation



Symbole d'inclinaison de la machine : amplitude de mouvement réduite sur des pentes

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Extension et rétraction de la nacelle

1 Lever la poignée de verrouillage d'extension de la nacelle à l'horizontale.

2 Pousser sur la poignée jusqu'à ce que la nacelle soit étendue à la position souhaitée.

Ne pas se tenir sur l'extension de la nacelle lors de son déploiement.

3 Abaisser la poignée de verrouillage d'extension de la nacelle.

Commande au sol avec le variateur

Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

Tenir compte du sens de déplacement de la machine pour l'utilisation du variateur.

Bouton d'arrêt du moteur

Appuyer sur le bouton d'arrêt du moteur pour couper le moteur. La fonction de descente et l'avertisseur continuent de fonctionner.

Après chaque utilisation

1 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine - surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Abaisser la nacelle.

3 Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

4 Caler les roues.

Stabilisateurs de mise à niveau automatique (le cas échéant)

Ces instructions s'appliquent aux machines équipées du boîtier noir des commandes de stabilisateurs de mise à niveau automatique.

1 Positionner la machine sous la zone de travail souhaitée.

2 Tirer sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle.

3 Enfoncer sans le relâcher le bouton de mise à niveau automatique.



4 Actionner l'inverseur de rétraction / extension des stabilisateurs dans la direction d'extension.

⊙ Résultat : les stabilisateurs s'étendent et mettent la machine à niveau. Un bip retentit une fois la machine à niveau.

Le témoin rouge, situé au-dessus du symbole de levage sur le panneau de commandes des stabilisateurs, s'allume lorsque au moins un des stabilisateurs est étendu. Toutes les fonctions de translation et d'élévation sont désactivées.

Le témoin s'éteint quand tous les stabilisateurs sont fermement en contact le sol. La fonction de translation reste désactivée tant que les stabilisateurs sont étendus.

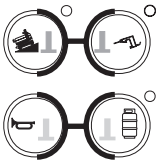
Pour contrôler chaque stabilisateur individuellement

1 Enfoncer sans le relâcher le bouton de validation de fonction des stabilisateurs.



2 Enfoncer sans le relâcher le bouton d'un stabilisateur.

3 Actionner l'inverseur de rétraction / extension des stabilisateurs dans la direction souhaitée pour mettre la machine à niveau.



Positionnement de la machine sur une pente

En préparant une machine sur une pente, les stabilisateurs de l'extrémité directionnelle doivent être étendus en premier.

Protection contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (personal fall protection equipment - PFPE) ne sont pas obligatoires pour utiliser cette machine. Si un PFPE est obligatoire selon les normes de sécurité de l'employeur ou du site de travail, observer les points suivants :

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Autocollants

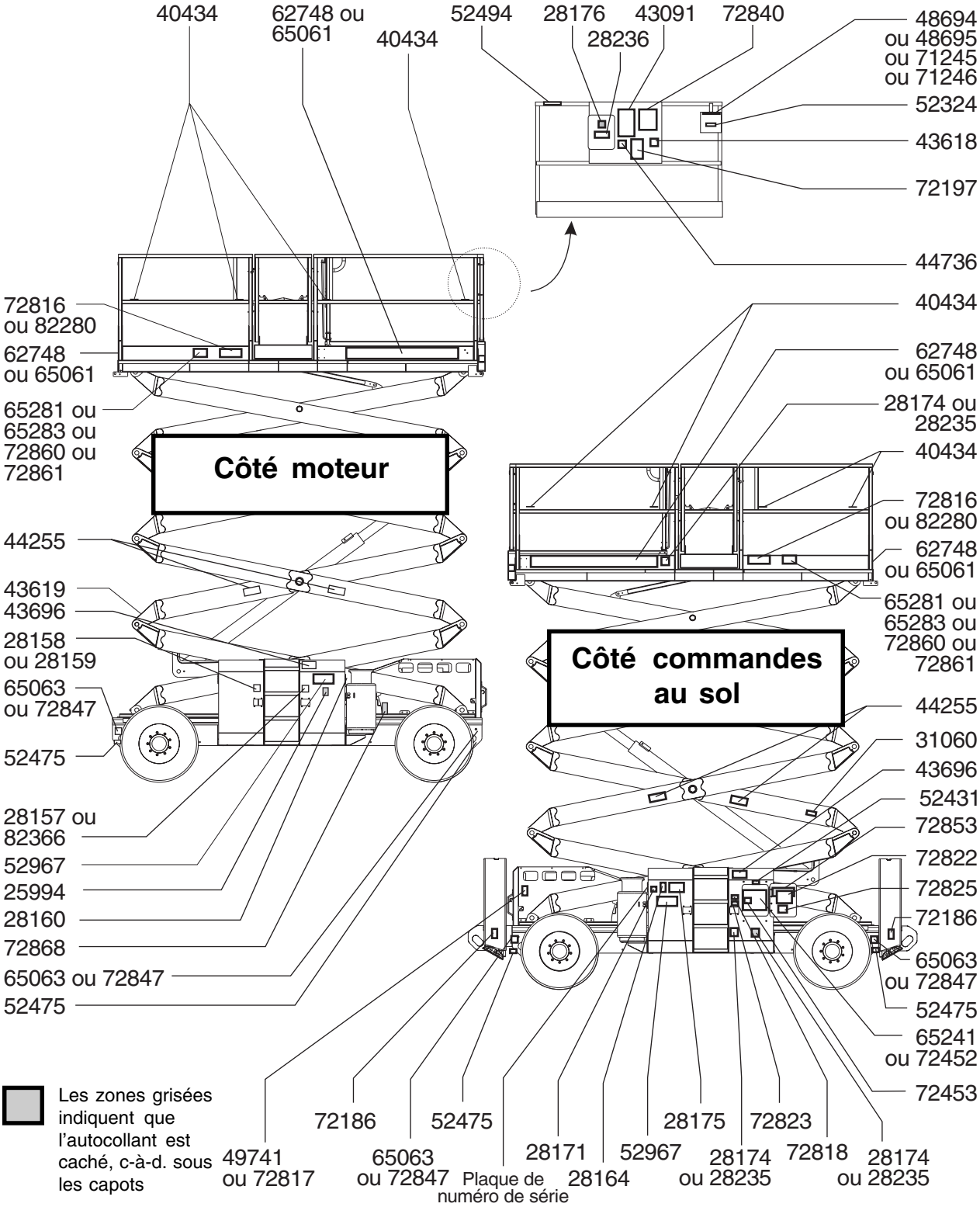
Inspection des autocollants

Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste de numéros ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif	Nombre
25994FR	Attention - Endommagement des composants	1
28157FR	Étiquette - Dexron	1
28158FR	Étiquette - Sans plomb (modèles à essence / GPL)	1
28159	Étiquette - Diesel (modèles diesel)	1
28160	Étiquette - GPL (modèles à essence / GPL) (1 supplémentaire pour le réservoir additionnel de GPL en option)	1
28164FR	Avis - Matières dangereuses	1
28171	Étiquette - Défense de fumer	1
28174FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	3
28175FR	Attention - Accès à la cabine	1
28176FR	Avis - Manuels manquants	1
28235FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	3
28236FR	Avertissement - Instructions non lues. . .	1
31060FR	Danger - Ne pas modifier les interrupteurs de fin de course	1
40434FR	Étiquette - Point d'ancrage	8
43091FR	Danger - Règles de sécurité générales	1
43618	Étiquette - Flèches directionnelles	1
43619FR	Étiquette - Bras de sécurité	1
43696FR	Danger - Risque d'électrocution	2
44255FR	Danger - Risque d'écrasement	4
44736FR	Danger - Alarme de dévers	1
48694	Panneau de commandes de la nacelle, modèles à essence / GPL	1
48695	Panneau de commandes de la nacelle, modèles diesel	1
49741FR	Avis - Caractéristiques techniques du moteur Ford EFI	1
52324FR	Étiquette - Montée / descente et validation de fonction	1
52431FR	Étiquette - Panneau de commandes au sol	1
52475FR	Étiquette - Arrimage de transport	4
52494FR	Attention - Risque d'écrasement - Rampes	1
52967	Décoratif - 4x4	2
62748	Décoratif - Genie GS-4390	4
65061	Décoratif - Genie GS-5390	4
65063FR	Avis - Caractéristiques techniques des pneus	4
65241FR	Panneau de commandes au sol	1
65281FR	Avis - Force latérale max., ANSI et CSA - GS-4390	2
65283FR	Avis - Force latérale max., CE et Australie - GS-4390	2
71245	Panneau de commandes de la nacelle avec stabilisateurs Modèles à essence / GPL	1
71246	Panneau de commandes de la nacelle avec stabilisateurs Modèles diesel	1
72186FR	Attention - Risque d'écrasement	4
72197FR	Danger / Avis - Sécurité des stabilisateurs	1
72452FR	Panneau de commandes au sol	1
72453xx	Étiquette - Bougies de préchauffage	1
72816FR	Avis - Capacité maximum - GS-90, 2 extensions	2
72817FR	Avis - Caractéristiques techniques, moteur diesel Deutz	1
72818FR	Étiquette - Interrupteur de mode test	1
72822FR	Avis - Instructions d'utilisation - Sol	1
72823FR	Étiquette - Interrupteur de descente manuelle de secours	1
72825FR	Étiquette - Codes de dysfonctionnement	1
72840FR	Avis - Instructions d'utilisation - Nacelle	1
72847xx	Avis - Caractéristiques techniques des pneus	4
72853FR	Danger - Risque d'utilisation inappropriée	1
72860FR	Avis - Force latérale max., ANSI et CSA - GS-5390	2
72861FR	Avis - Force latérale max., CE et Australie - GS-5390	2
72868FR	Étiquette - Support plateau moteur	1
82280FR	Avis - Capacité max. 816 kg CE GS-4390 avec stabilisateurs et 1 extension	2
82366FR	Étiquette - Chevron Rykon	1

AUTOCOLLANTS



Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c-à-d. sous les capots

Instructions de transport

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Faire preuve de bon sens et d'anticipation pour contrôler le mouvement d'une machine levée avec une grue.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Voir la plaque de numéro de série pour le poids de la machine.
- ☑ La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant de desserrer les freins.

Arrimage de la machine pour le transport

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Utiliser les points d'arrimage du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge importante.

Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Fixer les rampes repliables avant le transport.

Configuration roue libre pour le treuillage

Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

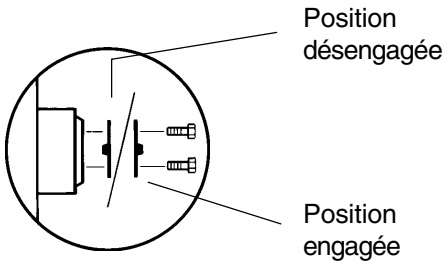
Modèle 2WD : desserrer les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

Modèles 4WD : desserrer les freins de roues en retournant les couvercles de prise des quatre moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que la voie est dégagée.

Suivre les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour resserrer les freins.

Remarque : la valve de pompe de mise en roue libre doit toujours rester fermée.



Caractéristiques techniques

GS-4390	
Hauteur de travail maximum	15,1 m
Hauteur maximum de la nacelle	13,1 m
Hauteur, position repliée maximum Rampes relevées	2,9 m
Hauteur, position repliée maximum Rampes abaissées	2,9 m
Largeur, pneus standard	2,3 m
Largeur, pneus à haute flottation	2,6 m
Longueur, nacelle rétractée Modèles avec une seule extension de nacelle	3,9 m
Longueur, nacelle déployée Modèles avec une seule extension de nacelle	5,4 m
Longueur, nacelle rétractée Modèles avec deux extensions de nacelle	3,9 m
Longueur, nacelle déployée Modèles avec deux extensions de nacelle	6,6 m
Longueur, nacelle rétractée Modèles à stabilisateurs Modèles avec deux super-extensions	4,9 m
Longueur, nacelle déployée Modèles avec deux super-extensions	7,4 m
Capacité de charge maximum Tous les modèles sauf ceux cités ci-après	680 kg
Capacité de charge maximum CE uniquement GS-4390 avec stabilisateurs et 1 extension de nacelle	816 kg
Empattement	2,9 m
Rayon de braquage (extérieur)	5,3 m
Rayon de braquage (intérieur)	2,2 m
Garde au sol	36 cm
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	80 dB
Source d'alimentation	Ford LRG-425 EFI à essence / GPL OU Deutz diesel L1011
Commandes	Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique maximum (fonctions)	241,3 bar
Taille des pneus - pneus standard	12 x 21,5
Taille des pneus - pneus à haute flottation	33/16LL500 10 ply
Dimensions de la nacelle	
Longueur x largeur de la nacelle	3,8 m x 1,8 m
Longueur de l'extension de la nacelle	1,5 m
Vitesses de translation	
Position repliée, maximum	8 km/h
Nacelle levée au max.	1,1 km/h 12,2 m/39 sec
Informations relatives aux charges au sol	
PNBV+charge autorisée	6 931 kg
Charge d'essieu maximum	4 082 kg
Charge de roue maximum	2 041 kg
Pression locale par pneu	8,8 kg/cm^2 862 kPa
Pression pourvue	7,55 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

GS-5390	
Hauteur de travail maximum	18,2 m
Hauteur maximum de la nacelle	16,2 m
Hauteur, position repliée maximum Rampes relevées	3,15 m
Hauteur, position repliée maximum Rampes abaissées	2,5 m
Largeur, pneus standard	2,3 m
Largeur, pneus à haute flottation	2,6 m
Longueur, nacelle rétractée Modèles avec une seule extension de nacelle	4,9 m
Longueur, nacelle déployée Modèles avec une seule extension de nacelle	5,9 m
Longueur, nacelle rétractée Modèles avec deux extensions de nacelle	4,9 m
Longueur, nacelle déployée Modèles avec deux extensions de nacelle	6,6 m
Longueur, nacelle rétractée Modèles à stabilisateurs Modèles avec deux super-extensions	4,9 m
Longueur, nacelle déployée Modèles avec deux super-extensions	7,4 m
Capacité de charge maximum	680 kg
Empattement	2,9 m
Rayon de braquage (extérieur)	5,3 m
Rayon de braquage (intérieur)	2,2 m
Garde au sol	36 cm
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série
Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	80 dB

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Source d'alimentation	Ford LRG-425 EFI à essence / GPL OU Deutz diesel L1011
Commandes	Proportionnelles
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique maximum (fonctions)	241,3 bar
Dimensions des pneus	12 x 21,5
Taille des pneus - pneus à haute flottation	33/16LL500 10 ply
Dimensions de la nacelle	
Longueur x largeur de la nacelle	3,8 m x 1,8 m
Longueur de l'extension de la nacelle	1,5 m
Vitesses de translation	
Position repliée, maximum	8 km/h
Nacelle levée au max.	1,1 km/h 12,2 m/39 sec
Informations relatives aux charges au sol	
PNBV+charge autorisée	8 267 kg
Charge d'essieu maximum	4 808 kg
Charge de roue maximum	2 404 kg
Pression locale par pneu	10,36 kg/cm^2 1 015 kPa
Pression pourvue	9,01 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit USA et Canada 800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Téléphone +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241